Design and Quality
IKEA of Sweden

Dansk

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materiale har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udflutning af vand er ikke nødvendig.

Bedriftsgodset
Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.**Råd om tørring**
Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hærtørre eller radiator).**Børnesikker lynlås**
Lynlåsen har ingen skyder, så barnet ikke kan åbne betrækket, ødelegge madrassen og putte indholdet i munden. Abn og luk lynlåsen ved f.eks. at stikke en papirclip ind gennem bøjlen. Husk at fjerne clippen bagfra.

Íslenska

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Vara sem harverið í loftfóttum umbúðum nærfullri starð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vorunni sem gæti loðað við hanu hefur að hún hefur tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er viðruð og ryksugð.

Umhíðra
Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brytur dýnumana saman fyrir miðu.**Ráð fyrir þurrkun**
Burkkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárþurrku eða ofn).**Rennilsás með barnasörggi**
Engi flípi er á rennilsásnum, það er til að koma í veg fyrir að barni opni áklæðið, skemmi dýnuma og engum innihaldinum upp í sitt. Opnið og lokid því að ýta til dæmis breáfaklemmu í gegnum gatíð á rennilsáslokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf breáfaklemmuna.

Norsk

Viktig - Les nøyne - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialer har en viss egenskab som holder igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Råd om vedlikehold
Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bører madrassen på midten.**Ráð fyrir þurrkung**
Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. fener eller radiator).**Barnesikker glidelås**
Gidelåsen mangler glidebricka. Dette er for å unngå at barnet åpner trekket, ødelegger madrassen og putter innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke inn f.eks. en binders i lokken. Viktig! Husk å fjerne bindersen etterpå.**Lapsille turvalinen vetoketju**

Vetoketju puituu vedini, jotta lappset elvät voi

avata pääillä, rikkoo patjaa ja työntää sisältöä suuhunsa. Avaa ja sulje pääillinen käyttämällä vettimeni esimerkiksi paperilintuma. Muista ottaa paperilintu pois sujettuaasi pääillisen vetoketjun.

Suomi

Tärkeää - lue huolellisesti - sääästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tyhjöpakkaukseen tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kulussa pakkausen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietyt ominaisuudet, joita saattaa tuntaa voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuuletamalla.

Hoitto-ohje
Pääillinen on konepestävä. Pääillinen on helpompia pujotetaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.**Ohjeita kuivaamiseen**
Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteestä (esim. hiustenkuvajajan tai lämpöpatterin) käytössä.**Barnsäker glidelås**
Gidelåsen mangler glidebricka. Detta är för att undanröja att barnet öppnar trecket, ødelegger madrassen och puttar ihållhållet i munnen. Åpna och slå fast trecket igen med en binders i lökten. Viktigt! Husk att ta bort bindersen efterpå.**Lapsille turvalinen vetoketju**

Vetoketju puituu vedini, jotta lappset elvät voi

avata pääillä, rikkoo patjaa ja työntää sisältöä suuhunsa. Avaa ja sulje pääillinen käyttämällä vettimeni esimerkiksi paperilintuma. Muista ottaa paperilintu pois sujettuaasi pääillisen vetoketjun.

Svenska

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dgn. Materialer har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädring tar bort kvarvarande lukt.

Skötselråd
Överdraget kan maskintvättas. Det går lättare att trä på överdraget igen om madrassen visks på mitten.**Råd vid torkning**
Torka utan att använda värmeväcklägg (exempelvis hårtork eller element).**Barnsäker dragkedja**

Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget, härsonder madrassen och stoppa ihållhället i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort genet efterpå.

Český

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovějte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zá�ek, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zá�ek odstranit.

Návod na údržbu
Potah je možné práti v pračce. Potah snázce nasadité zpět na matraci, pokud ji přehnete v polici.**Pokyny pro sušení**
Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).**Upozornění!**

Jedzez zipu nemá žádné pouzdro. Nehrozí tak, že by si děti samy potah rozepnuly a matraci ponily, případně kusy matrace pošly. Zip může rozepnout a zaplnit např. pomocí svorky na papír prostřené otvorem v jezdci. Nezapomeňte potom svorku z jezdce zase sundat!

Español

Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor que se mantiene debido al embalaje.

Instrucciones de mantenimiento
La funda se puede lavar a máquina. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.**Consejo para el secado**
Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).**Cremallera de seguridad**

Esta cremallera no lleva pasador para que el niño no pueda abrir la funda, romper el colchón o ingerir el relleno. Para abrir y cerrar la cremallera, pasar un clip, por ejemplo, por el ojal. No olvidar que se debe retirar el clip a continuación.

Italiano

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

I prodotti compressi riaccostano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Manutenzione
La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.**Consigli per l'asciugatura**
Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termostofone, ecc.).**Cerniera più sicura per i bambini**
La cerniera non è provista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca dei pezzi del materasso. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Quando hai finito, ricordati di togliere il fermaglio.

Magyar

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Órizd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Az összpréselt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül elérnek a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megragadhat. A szellőzetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elűljen.

Kezelési utasítás

A huzat mosogében mosható. Környen újra lehet húzni a huzatot, ha a matracat a felbehajtodd.

Jótáncás száritáshoz:
Hóforrás (pl. hajszáritó vagy radiátor) használata nélkül száritás.**Biztonságú cipzár**
A cipzárnak nincs felecskéje. Igaz a gyereknek nem tudják kinyitni a huzatot, felsérteni a matracokat vagy a szájkúha venni a huzat tartalmát. A cipzár le és felhúzható, ha például egy gémkapcsot teszel a císzkába. Fontos! Használhat útan ne felejtés el kivenni a císzkából a gémkapcsot.**Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzanie produktu pomoże pozbędzieć go z powodu jego charakterystycznego zapachu.

Czyżczenie

Pozytywnie można prac w pralce. Ponowne nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na połowę.

Wskazówka dotycząca suszenia

Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

Suwak zabezpieczeniem przed dziećmi

Zamek błyskawiczny nie ma uchwytu, co powstrzymuje dzieci przed otwieraniem pokrowca, uszkodzeniem materiału czy włożeniem małego elementu do buzi. Rosznić i zasunąć zamek przy pomocy np. spinacza do papieru wkładając go w otwór suwaka. Ważne! Upewnij się, że po zakończeniu spinacz został wyjęty.

Polski

Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA Roots, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendit avamist vaja lisel töötada pokaaluseks. Lõhna eemaldamiseks tulutage vörvi puustage tolmuimejaga.

Hooldusjuhised
Katte on pesumasinaga pestav. Katte on lihtsam peale panna, kui voldite madrassi selle keskel kokku.**Näoanded kuivatamiseks**
Kuivata ilma soojusallikat (nt fööni või radiatort) kasutamata.**Turvaline tömökkuk**
Tömökkuk ei ole lippist. See takistab lastel katte avamist, madrassi kahjustamist ja selle sisu endale suhu toimimist. Avage ja sulge tömökkuk annetega.**Suwak zabezpieczeniem przed dziećmi**
Zamek błyskawiczny nie ma uchwytu, co powstrzymuje dzieci przed otwieraniem pokrowca, uszkodzeniem materiału czy włożeniem małego elementu do buzi. Rosznić i zasunąć zamek przy pomocy np. spinacza do papieru wkładając go w otwór suwaka. Ważne! Upewnij się, że po

Eesti

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Roots, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendit avamist vaja lisel töötada pokaaluseks. Lõhna eemaldamiseks tulutage vörvi puustage tolmuimejaga.

Hooldusjuhised
Katte on pesumasinaga pestav. Katte on lihtsam peale panna, kui voldite madrassi selle keskel kokku.**Näoanded kuivatamiseks**
Kuivata ilma soojusallikat (nt fööni või radiatort) kasutamata.**Turvaline tömökkuk**
Tömökkuk ei ole lippist. See takistab lastel katte avamist, madrassi kahjustamist ja selle sisu endale suhu toimimist.**Drošs rāvējslēdzējs**
Tā kā matracā pārējaika rāvējslēdzējam nav mēlites, bērni mārāt ar atvērti, tādējādi sabojājot matraci vai iebāztot tā pilnpiedurķē. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzi, aiz tā mārāt atzākējiet, plēmāram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neizmārīstiet piespraudi izņemt.

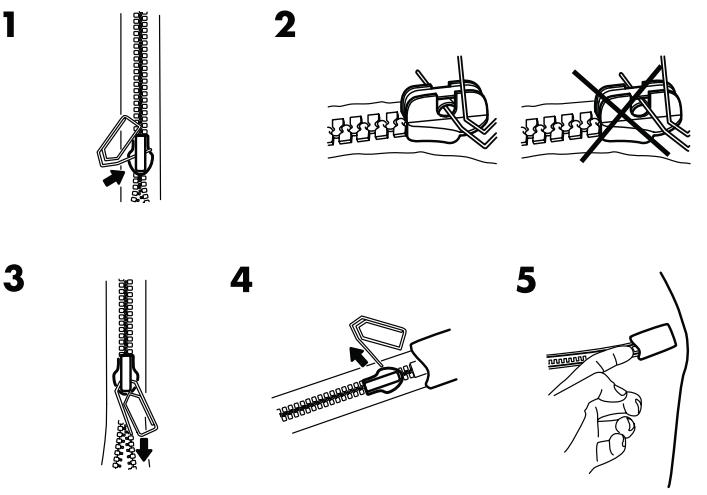
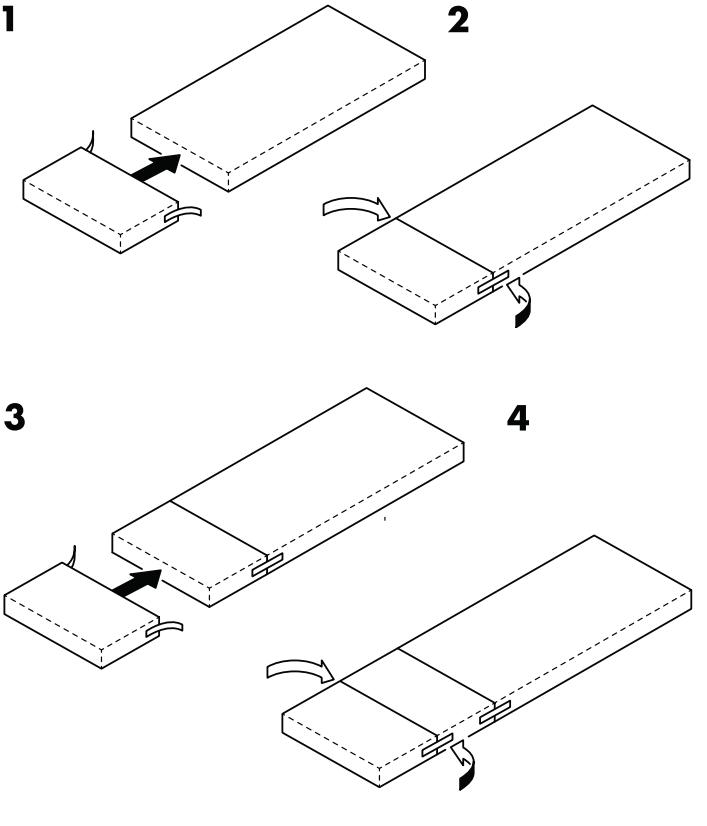
Latviešu

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Saspista prece savu īsto lielumu un formu ienem 3-4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pāzūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Kopšanas instrukcija
Pārvalku var mazgāt veljas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtā uzvilkti, matraci ieteicams salocīt uz p



Româna

Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Un produs prezentă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aeriseste și aspirați produsul pentru a elmina mirosul.

Instrucțiuni de îngrăjire

Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

Pentru uscare

Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar

Fermoarul nu este prevăzut cu agățătoare, pentru a preveni desfacerea huselor și deteriorarea saltelei de către copii. Trage fermoarul în jos și în sus folosind, spre exemplu, o clamă de metal petrecută prin inel lateral. Important! Întotdeauna scoate clama din inel după ce ai terminat.

Slovensky

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stláčený výrobok získá svoj správny tvár a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po výbalení. Vetranie pomáha tuto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

Potač môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah fakto navelcete naspať.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušička vlasov, radiátor).

Bezepečnostný zip

Bez zipsu nemá úchytku. Deti tak nebudú môcť otvoriť potah, poškodiť matrac a vkladať si jeho časti do úst. Zips otvorte a zavrite tak, že cez ozko bežca prevelečte napríklad kancelársku svorku. Dôležité! Vždy sa ulistite, že ste svorku vybral.

Български

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, p.k. 702, S-343 81 Älmhult

Съгнатаят продукт възръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни. Материята има специфична миризма, която може да предизвика чудесна амбрея. Вътрешното поглощане помага на устраняването на миризмата.

Инструкции за поддръжка

Калфа може да се превърне в перална машина. За да поставите по-лесно калфа отново, прегънете матрака по средата.

Съвети за сушение

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушение.

Безопасен за деца цип

Потах можете прасти в прачка. Ако матракът превърнете на половина, потаха ще се съхне и след разположението, прегънете матрака по средата.

Hrvatski

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvod u vakuumskom pakirajućem obliku nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadište iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Nauška se može prati u perilici rublja. Navlak je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje

Ne sušiti s pomoći izvora topline (npr. sušilo za kosu, radiator).

Sigurnosni patent-zatvarač

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati naušku, oštetići madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem. Za pomoći staviti spajalicu kroz otvor na patentu. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.

Ελληνικά

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα πρώτο σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδία που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το πρώτο, θα βοηθήσετε στην εκτόπιση της μυρωδίας.

Οδηγίες φροντίδας

Το κάλυμμα μπορεί να πλυνθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι εύκολο να επαναποτελέσεται στο κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για τα στεγνώματα

Στεγνώντας χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλιών ή καλοφύφερ).

Φερμουάρ ασφαλείς για τα παιδιά
Το φερμουάρ δεν έχει λαβή. Αυτό σημαίνει για να μην μπορούν τα παιδιά να ανοίξουν το κάλυμμα, κάνοντας έτσι ζημιά στα στρώματα και βάζοντας το περιεχόμενο στα στόμα. Ανοίξτε και κλείστε το φερμουάρ τοποθετώντας, παραδίγματος χάριν, ένα συνδετήρα χαρτών στην οπή της γλύτωτρας. Σημαντικό! Πάντα να βεβαιώνετε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Русский

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраняться после вскрытия упаковки.

Протрите и пылесосите изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить

Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Безопасная для детей молния

На молнии внутреннего чехла нет «язычка». Это сделано в целях безопасности, чтобы ребенок не смог расстегнуть чехол, повредить матрас и проглотить наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, вставив в бегунок, например, канцелярскую скрепку. Внимание! Не забудьте потом убрать скрепку.

Українська

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Älmhult, Швеція

Спресованное изделие восстановит свою форму через 3-4 дня. Материал имеет характерный запах, который может сохраняться после вскрытия упаковки. Щоб позбавиться запаху, протрите и пылесосите изделие.

Інструкции по уходу

Чехол матраца можно стирать в стиральной машине. Надеть чехол на матрас будет легче, если сложить матрас пополам.

Как сушить

Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

Безопасная для детей молния

На молнии внутреннего чехла нет «язычка». Это сделано в целях безопасности, чтобы ребенок не смог расстегнуть чехол, повредить матрас и проглотить наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, вставив в бегунок, например, канцелярскую скрепку. Внимание! Не забудьте потом убрать скрепку.

Srpski

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati u nakon otvaranja.

Proterivanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje

Navlaka se može prati u mašini. Lakše je ju navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus

Rajsferšlus nema vršak. To je da de te ne bi moglo samo otvoriti preslušku, oštetići dušek ili staviti njegov sadržaj u usta. Otvor i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povuci. Važno! Ne zaboravi da posle skineš spajalicu.

Nodavila za vzdreževanje

Prevlaka je primerna za strojno pranje. Če posteljni vložek upognje na sredini, prevlako lažje ponovno namesti.

Nasvet za sušenje

Posuši brez uporabe grejnega tela (npr. sušilnika za lase ali radijatora).

Varnostna zadrga

Zadrga nima jezička. To otrokom preprečuje, da bi sami odprli prevlako in si vnesli vsebino v usta.

Zadrgo lahko odpre ali zapri tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko vedno odstrani.

Slovenščina

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenjeni izdelek zavame pravoto obliku in prostornino po 3-4 dnehi. Material ima lahko po odstranitvi embalaže izrazit vonj, ki ga lahko hitreje odpravil s zračenjem.

Bakim bilgilimleri

Kilif makinede yıkamabilirsin. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir işi kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar

Fermuar elicki bulmacırmakadır. Çocukun kilifi açmaması, yatağa zarar vermesi ve içindeki içiğin oturması önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarın kapatmak için örneğin bir kağıt astığı, fermuarı kursuru içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Asta işiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

Türkçe

Önemli- ilerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenilen ürünler sekil ke hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabiller farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım bilgilimleri

Kilif makinede yıkamabilirsin. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir işi kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar

Fermuar elicki bulmacırmakadır. Çocukun kilifi açmaması, yatağa zarar vermesi ve içindeki içiğin oturması önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarın kapatmak için örneğin bir kağıt astığı, fermuarı kursuru içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Asta işiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

中文

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。刚打开包装时可能会有一种特殊的材质